



Modulo telefono con Bluetooth[®] (profilo SAP)

Istruzioni d'uso

Numero di ordinazione 6515 6959 00 Numero categorico A 253 584 65 09
Edizione 2019-1



Mercedes-Benz

Nota redazionale

Internet

Ulteriori informazioni sul modulo telefono, sui veicoli Mercedes-Benz e sulla Daimler AG sono riportate in Internet ai siti:

<http://www.mercedes-benz.com/connect>

<http://www.mercedes-benz.com>

<http://www.daimler.com>

Redazione

Per domande o suggerimenti concernenti le presenti Istruzioni d'uso contattare la Redazione Tecnica al seguente indirizzo:

HPC 059-H502

71059 Sindelfingen

Germany

Chiusura redazionale: 23/01/2019

La ristampa, la traduzione e la riproduzione, anche parziali, non sono ammesse senza l'autorizzazione scritta della Daimler AG.



Comfort and Driving Assistance Systems

Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie 2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED)

Declaration of Conformity in accordance with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU (RED)



Hersteller / Manufacturer

peiker acoustic GmbH
Max-Planck-Straße 28-32
61381 Friedrichsdorf/Ts.

erklärt, dass das Produkt / declares that the product

Gerätetyp / Type of device

CKIII-SAPV4

Modellnummer / Model no.

CKIII-SAPV4

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen der Radio Equipment Directive entspricht.

complies with the essential requirements of the Radio Equipment Directive, when used for its intended purpose.

angewendete harmonisierte Normen
Harmonised standards applied

EN 301 908-1 V11.1.1
EN 301 908-2 V11.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 300 328 v2.1.1
EN 62368-1

angewendete Normen
standards applied

Draft EN 301 489-1 v2.2.0
Draft EN 301 489-17 v3.1.1
Draft EN 301 489-52 v1.1.0

Die oben beschriebenen Geräte erfüllen die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

The above mentioned equipment meets the requirements of the directive of the European parliament and Council of the European Union of June 8. 2011, for Restriction of the use of certain hazardous substances in electronic equipments.

Die Unterzeichnenden erklären als rechtsverbindliche Bevollmächtigte, dass die oben erwähnten Geräte den Anforderungen der RED Richtlinie entsprechen.

The signing legal authorities state, that the above mentioned equipment meets the requirements of the Radio Equipment Directive.

Abgegeben durch / *This declaration is submitted by*

i.V. Gerald Müller
Product Line R&D Director

i.A. Andreas Froidl
Head of Technical Project Management

Friedrichsdorf, 18.01.2019

.....

.....

Simboli

Le presenti Istruzioni d'uso contengono i seguenti simboli:

AVVERTENZA

Le avvertenze richiamano l'attenzione su pericoli che possono compromettere la propria salute o incolumità e quella delle altre persone.

-  Le avvertenze relative a possibili danni richiamano l'attenzione sui rischi che possono causare danni al veicolo.
-  Avvertenze utili o altre informazioni che possono essere d'aiuto.
-  Questo simbolo indica un'operazione da eseguire.
-  Più simboli di questo tipo in successione indicano un'istruzione con diverse operazioni da eseguire.
-  pagina) Questo simbolo indica dove trovare ulteriori informazioni su un determinato tema.

Indicazione Questa scritta identifica un'indicazione sul display multifunzione.

Benvenuto nel mondo Mercedes-Benz

Acquisisca familiarità con il modulo telefono Mercedes-Benz con Bluetooth® (profilo SAP). Legga attentamente le presenti Istruzioni d'uso supplementari, in particolare le avvertenze di sicurezza e le avvertenze, prima di utilizzare il modulo telefono. Questo Le consentirà di apprezzare tutti i vantaggi del modulo telefono e di evitare rischi per sé e per gli altri.

La Mercedes-Benz adegua costantemente i propri accessori al livello tecnico e scientifico più avanzato. Pertanto, in alcuni casi il modulo telefono può differire dalla descrizione.

La Redazione Tecnica della Daimler AG Le augura buon viaggio.

Sicurezza di esercizio.....	4
Officina qualificata.....	4
Kit di fornitura	4
Validità delle Istruzioni d'uso supplementari.....	4
Panoramica delle funzioni	4
Informazioni utili	5
Panoramica delle varianti del sistema	5
Varianti del sistema A (COMAND Online).....	5
Variante del sistema B.....	5
Varianti del sistema C	6
Operazioni preliminari	7
Montaggio del modulo telefono.....	7
Attivazione del modulo telefono	7
Modulo telefono con SIM Card.....	10
Abilitazione del telefono cellulare.....	10
Connessione del modulo telefono al telefono cellulare.....	13
Utilizzo	15
Utilizzo come modem dati	15
Impostazioni del modulo telefono.....	15
Trasferimento della rubrica telefonica	18
Tasti di selezione rapida	18
SMS (messaggi).....	18
Disconnessione del modulo telefono dal telefono cellulare	19
Caricamento del telefono cellulare.....	19
Azzeramento del modulo telefono.....	19
Smontaggio del modulo telefono	19
Disattivazione del modulo telefono	20
Dichiarazione di conformità.....	20
Panoramica delle frequenze.....	20

Sicurezza di esercizio

AVVERTENZA

Per l'impiego di apparecchi di comunicazione mobile all'interno del veicolo attenersi alle disposizioni di legge del Paese in cui ci si trova.

Se le disposizioni di legge consentono l'utilizzo di apparecchi di comunicazione durante la marcia, gli apparecchi dovranno comunque essere utilizzati soltanto quando le condizioni del traffico lo consentono. In caso contrario il guidatore potrebbe distogliere l'attenzione dalla circolazione stradale e perdere il controllo del veicolo, provocando lesioni a se stesso e ad altre persone.

Le ricetrasmittenti o i fax sprovvisti di antenna esterna esente da disturbi rilevanti possono interferire con i sistemi elettronici del veicolo e compromettere così la sicurezza di funzionamento del veicolo. Utilizzare pertanto tali apparecchi solo se collegati correttamente a un'antenna esterna separata esente da disturbi rilevanti.

In presenza di elevate temperature esterne il supporto del modulo telefono può surriscaldarsi.

Non aprire il supporto e non apportare modifiche di alcun tipo al supporto del modulo telefono. In caso contrario viene invalidata l'omologazione del sistema.

Officina qualificata

L'officina qualificata possiede le conoscenze tecniche, le attrezzature e le qualifiche necessarie per l'esecuzione a regola d'arte degli interventi richiesti sul modulo telefono. Un'officina qualificata deve eseguire gli interventi di assistenza, manutenzione e riparazione necessari e redigere la relativa documentazione in conformità con le prescrizioni della Daimler AG. Il mancato rispetto di tali prescrizioni può comportare il decadimento dei diritti relativi alla garanzia legale.

Far eseguire gli interventi in garanzia e in correttezza presso officine/Punti di Assistenza autorizzati.

La Mercedes-Benz Benz raccomanda di rivolgersi a uno dei suoi Punti di Assistenza.

Kit di fornitura

Il kit di fornitura comprende i seguenti componenti:

- Modulo telefono Mercedes-Benz con Bluetooth® (profilo SAP)
- Istruzioni d'uso supplementari

Validità delle Istruzioni d'uso supplementari

Le presenti Istruzioni d'uso supplementari sono valide per i veicoli con

- Predisposizione per telefoni cellulari con interfaccia (telefonia Comfort) codice 386
- Modulo telefono con Bluetooth® (profilo SAP) codice 379.

Panoramica delle funzioni

Il modulo telefono può essere utilizzato come telefono fisso installato sul veicolo con propria SIM Card (▷ pagina 10) oppure in abbinamento a un telefono cellulare (▷ pagina 10).

Il modulo telefono supporta:

- Modalità vivavoce
- Utilizzo come modem dati¹ (▷ pagina 15)

- Invio¹ e ricezione di messaggi (SMS) (▷ pagina 18)
- Accesso alla rubrica telefonica del telefono cellulare (▷ pagina 18)
- Ricarica del telefono cellulare (▷ pagina 19)

Se il modulo deve essere utilizzato insieme al proprio telefono cellulare, il telefono cellulare deve supportare il profilo Bluetooth® SAP (SIM Access Profile). Tramite il profilo SAP tutte le funzioni del telefono cellulare vengono trasferite sul modulo telefono.

Se il telefono cellulare collegato supporta il profilo Bluetooth® PBAP (Phonebook Access Profile), il modulo telefono scarica gli elenchi delle chiamate presenti¹.

Il modulo telefono sfrutta l'antenna esterna del veicolo e garantisce una qualità della riproduzione vocale e una connettività Internet ottimali.²

Ulteriori informazioni sul modulo telefono e un elenco dei telefoni cellulari compatibili sono reperibili in Internet:

<http://www.mercedes-benz.com/connect>

Informazioni utili

Le presenti Istruzioni d'uso supplementari contengono rimandi alle Istruzioni d'uso del veicolo, del COMAND Online e del sistema audio, nonché alle istruzioni d'uso del telefono cellulare. Si prega di tenere sempre tali documenti a portata di mano.

In caso di difficoltà durante il montaggio rivolgersi a un'officina qualificata (▷ pagina 4).

I produttori di telefoni cellulari adeguano costantemente i loro modelli al livello tecnico più avanzato. Non è pertanto possibile rivendicare alcun diritto in merito a differenze riscontrabili nei consigli d'uso.

¹ Non disponibile in tutti i sistemi.

² Tutte le chiamate effettuate tramite il modulo telefono non vengono riportate nell'elenco delle chiamate del telefono cellulare.

A veicolo sbloccato è possibile che la connessione Bluetooth® tra un telefono cellulare abilitato e il modulo telefono venga stabilita automaticamente. Finché il COMAND Online/il sistema sono disattivati, non è possibile effettuare chiamate tramite l'impianto vivavoce. Alcune modifiche alle impostazioni della SIM Card non possono essere effettuate tramite il modulo telefono. Alcuni esempi a questo proposito sono il trasferimento di chiamata, la conversazione alternata e i parametri SMS. Le modifiche di tali impostazioni devono essere sempre effettuate sul telefono cellulare direttamente nella SIM Card inserita nel telefono cellulare, vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare.

Panoramica delle varianti del sistema

Le presenti Istruzioni d'uso supplementari descrivono il modulo telefono in connessione a vari COMAND Online e sistemi audio. Le seguenti descrizioni riportate nelle presenti Istruzioni d'uso supplementari contengono avvertenze per le relative varianti del sistema.

- ▶ Controllare quale variante del sistema è presente nel veicolo.

Varianti del sistema A (COMAND Online)

- ▶ Attivare il COMAND Online/il sistema audio e selezionare **Telefono**.
- ▶ Se presente, selezionare la voce **Collegare appar..**

Se sul display del COMAND Online/del sistema audio viene visualizzata la voce del menu **Collegare modulo MB SAP** o **Disconnettere modulo MB SAP**, nel veicolo è presente la variante del sistema A.

Variante del sistema B

- ▶ Se il veicolo rientra in una delle serie costruttive/in uno degli anni di fabbricazione di seguito elencati, nel veicolo è presente la variante del sistema B.

Modello	Anno di fabbricazione dal	Anno di fabbricazione fino al
Classe A berlina	06/2008	
Classe B Sports Tourer	06/2008	11/2011
Classe CLC Coupé	09/2009	05/2011
Classe C berlina	03/2007	02/2011
Classe C station-wagon	09/2007	02/2011
Classe CL Coupé	06/2009	
Classe CLS	03/2008	06/2011
Classe E Cabrio	03/2010	06/2011
Classe E Coupé	04/2009	06/2011
Classe E station-wagon	06/2008	06/2011
Classe E berlina	06/2008	06/2011
Classe CLS Coupé ¹	07/2011	
Classe E Cabrio ¹	07/2011	
Classe E Coupé ¹	07/2011	
Classe E station-wagon ¹	07/2011	
Classe E berlina ¹	07/2011	
Classe GL Offroad	09/2008	
Classe GLK Offroad	10/2008	
Classe M Offroad	09/2008	07/2011
Classe R SUV Tourer	09/2008	
Classe S berlina	06/2009	
Classe SL Roadster	04/2008	
Classe SLK Roadster	04/2008	01/2011
SLS AMG Coupé	03/2010	
SLS AMG Roadster	10/2011	

¹ Valido solo per i sistemi Audio 20 e Audio 50.

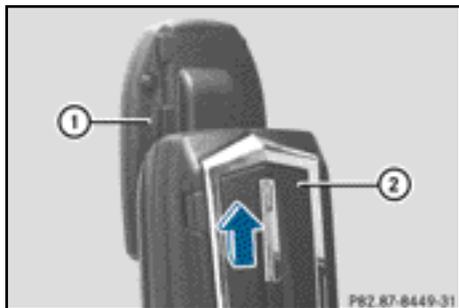
Varianti del sistema C

- Se il veicolo rientra in una delle serie costruttive/in uno degli anni di fabbricazione di seguito elencati, nel veicolo è presente la variante del sistema C.

Modello	Anno di fabbricazione dal	Anno di fabbricazione fino al
Classe A berlina	11/2004	05/2008
Classe B Sports Tourer	06/2005	05/2008
Classe CLC Coupé	04/2004	05/2008
Classe C berlina	04/2004	02/2007
Classe C station-wagon	04/2004	08/2007
Classe CL Coupé	09/2006	05/2009
Classe CLK	06/2005	10/2009
Classe CLS	10/2004	02/2008
Classe E station-wagon	06/2006	05/2008
Classe E berlina	06/2006	05/2008
Classe GL	06/2006	08/2008
Classe M	04/2005	08/2008
Classe R SUV Tourer	01/2006	08/2008
Classe S berlina	09/2005	05/2009
Classe SL Roadster	03/2006	03/2008
Classe SLK Roadster	03/2004	03/2008

Operazioni preliminari

Montaggio del modulo telefono



- ▶ Spingere il modulo telefono ② nell'alloggiamento ① fino allo scatto in sede.

Attivazione del modulo telefono

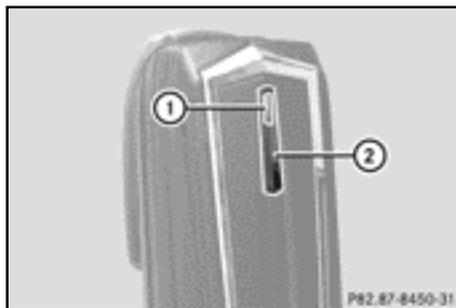
Informazioni generali

Il modulo telefono deve essere attivato solo se nel veicolo è presente la variante del sistema A (COMAND Online) (▷ pagina 5).

Per il primo utilizzo è necessario attivare il telefono cellulare sul modulo telefono. Dopo aver effettuato l'attivazione, i due dispositivi all'interno del veicolo vengono automaticamente collegati ad ogni attivazione.

- ▶ Premere una o più volte il tasto **TEL** finché viene visualizzato il menu principale del telefono, quindi selezionare **Telefono**.
- ▶ Montare il modulo (▷ pagina 7).
- ▶ Passaggio alla barra del menu: spostare **☉** il Controller.
- ▶ Selezionare **Collegare appar.** o **Collegare modulo MB SAP**.
Se il veicolo è dotato di Telefonia MB Business, è possibile collegare il modulo come **Telefono COMAND** o **Telefono Business**.

- ▶ Se necessario, selezionare **Telefono COMAND** o **Telefono Business**. Viene visualizzato l'**Elenco apparecchi COMAND**.
- ▶ Selezionare **Collegare modulo MB SAP**. Oppure Selezionare **Attivare modulo MB SAP**. Viene visualizzata un'avvertenza: **Per collegare il modulo SAP assicurarsi che sia inserito e attivo**.



- ▶ Tenere premuto il tasto ②.
La spia di controllo ① si accende di colore bianco.
- ▶ Non appena la spia di controllo ① lampeggia di colore giallo, rilasciare il tasto.
- ▶ Selezionare **Avviare ricerca**. Viene visualizzato il messaggio **Ricerca del modulo MB SAP attivato in corso...**
Se il modulo è stato trovato e il collegamento è stato stabilito, viene visualizzato **Elenco apparecchi COMAND** o „Ricerca telefono SAP“.
L'indicazione **Telefoni del modulo MB SAP** è evidenziata.
Il modulo è ora attivato e collegato nel **COMAND Online**.

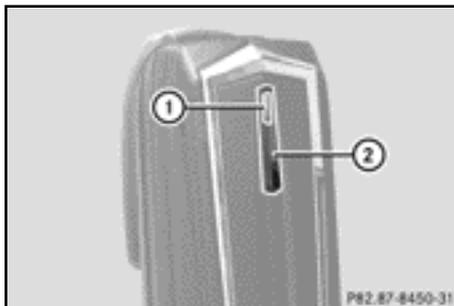
Se non è stato trovato nessun modulo, ripetere la procedura. Assicurarsi che il modulo sia montato correttamente e che la spia di controllo ① sul modulo lampeggi di colore giallo.

È possibile attivare il modulo telefono su un numero massimo di otto veicoli dotati di COMAND Online/sistema audio. Le impostazioni sul modulo telefono rimangono in tal modo memorizzate.

Attivazione e collegamento del modulo telefono

Per il primo utilizzo è necessario attivare il telefono cellulare sul modulo telefono. Dopo aver effettuato l'attivazione, i due dispositivi all'interno del veicolo vengono automaticamente collegati ad ogni attivazione.

- ▶ Premere una o più volte il tasto **TEL** finché viene visualizzato il menu principale del telefono, quindi selezionare **Telefono**.
- ▶ Montare il modulo telefono (▷ pagina 7).
- ▶ Passaggio alla barra del menu: Spostare **☉** il Controller.
- ▶ Alla prima attivazione: Selezionare **Attivare modulo MB SAP**.
- ▶ Selezionare **Collegare appar. o Collegare modulo MB SAP**.
- ▶ A seconda dell'equipaggiamento selezionare **Telefono COMAND** o **Telefono Business**.
Viene visualizzato l'**Elenco apparecchi COMAND**.
- ▶ Alla prima attivazione: Selezionare **Attivare modulo MB SAP**.
- ▶ Selezionare **Collegare modulo MB SAP**.
Viene visualizzata un'avvertenza: **Per collegare il modulo SAP assicurarsi che sia inserito e attivo**.



- ▶ Tenere premuto il tasto ②.
La spia di controllo ① si accende di colore bianco.
È possibile attivare il modulo telefono su un numero massimo di otto veicoli dotati di COMAND Online/sistema audio. Le impostazioni sul modulo telefono rimangono in tal modo memorizzate.
- ▶ Non appena la spia di controllo ① lampeggia di colore giallo, rilasciare il tasto ②.
Se la spia di controllo ① non lampeggia di colore giallo, il modulo telefono non è stato riconosciuto. Verificare che il modulo telefono sia stato montato correttamente e ripetere l'operazione.
- ▶ Selezionare **Avviare ricerca**.
Viene visualizzato il messaggio **Ricerca del modulo MB SAP attivato in corso...**
Se il modulo telefono è stato trovato e collegato, viene visualizzato il messaggio **Collegamento modulo MB SAP riuscito**.
Viene visualizzato un menu per l'abilitazione del telefono cellulare.

Se si desidera abilitare un telefono cellulare:

- ▶ Selezionare **Avviare ricerca** e seguire le indicazioni del COMAND Online/del sistema audio.

Oppure

- ▶ Selezionare **Cercare telefoni**.
- ▶ Selezionare **Telefono SAP**.
- ▶ Selezionare **Avviare ricerca**.

Ulteriori informazioni sull'abilitazione di telefoni cellulari (▷ pagina 10).

Se non si desidera abilitare alcun telefono cellulare:

- ▶ Selezionare .

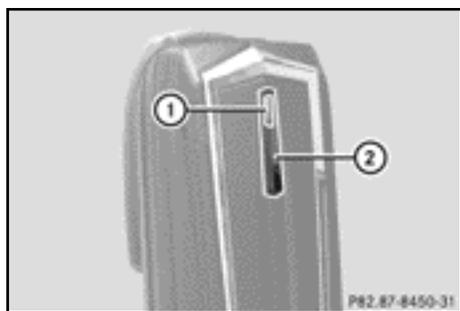
Viene visualizzato l'**Elenco apparecchi COMAND**.

Ulteriori informazioni sull'abilitazione (▷ vedi pagina 10).

Commutazione del collegamento

Se il veicolo è dotato di Telefonia MB Business, è possibile collegare il modulo telefono come **Telefono COMAND** o **Telefono Business**.

Per commutare il collegamento il modulo telefono deve essere già attivato e collegato (▷ pagina 8).



- ▶ Smontare il modulo telefono (▷ pagina 19).
- ▶ Premere una o più volte il tasto **TEL** finché viene visualizzato il menu principale del telefono, quindi selezionare **Telefono**.

- ▶ Selezionare **Collegare appar.**, quindi selezionare **Telefono COMAND** o **Telefono Business**.
- ▶ Selezionare il menu **Telefoni del modulo MB SAP**.
- ▶ Selezionare il simbolo dell'elenco a destra accanto all'indicazione **Attivare modulo MB SAP**.
- ▶ Selezionare **Disconnettere modulo MB SAP** e confermare con **Sì**.
- ▶ Uscire dall'**Elenco apparecchi COMAND**.
- ▶ Montare il modulo (▷ pagina 7).
- ▶ Tenere premuto il tasto **2**.
- ▶ Non appena la spia di controllo **1** lampeggia di colore giallo, rilasciare il tasto **2**.

La spia di controllo **1** continua a lampeggiare di colore giallo.

- ▶ Selezionare **Attivare modulo MB SAP** o **Collegare modulo MB SAP**, quindi **Telefono COMAND** o **Telefono Business**.
- ▶ Selezionare **Collegare modulo MB SAP**. Viene visualizzata un'avvertenza: **Per collegare il modulo SAP assicurarsi che sia inserito e attivo**.
- ▶ Selezionare **Avviare ricerca**. Viene visualizzato il messaggio **Ricerca del modulo MB SAP attivato in corso...**

Se il modulo è stato trovato e collegato, viene visualizzato il messaggio **Collegamento modulo MB SAP riuscito**.

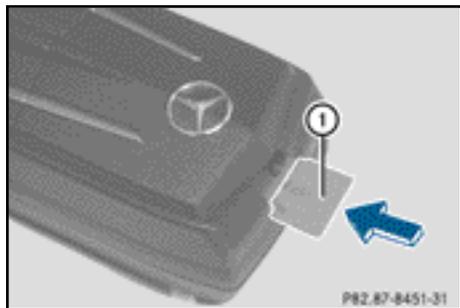
Viene visualizzato un menu per l'abilitazione del telefono cellulare. Ulteriori informazioni sull'abilitazione (▷ pagina 10).

Modulo telefono con SIM Card

Utilizzo del modulo telefono come telefono con SIM Card:

- se il telefono cellulare non è compatibile
- se si possiede una SIM Card separata

In modalità SIM Card il collegamento Bluetooth® con il telefono cellulare non è disponibile.



- ▶ **Inserimento:** Inserire la SIM Card ① nel relativo alloggiamento con la superficie di contatto rivolta verso il basso fino allo scatto in sede.
- ▶ **Rimozione:** Premere la SIM Card ① e rilasciarla.

Abilitazione del telefono cellulare

Avvertenze generali

Se il telefono cellulare viene utilizzato per la prima volta in combinazione con il modulo telefono e con il COMAND/il sistema audio, occorre ricercarlo ed effettuare l'abilitazione.

Se il telefono cellulare è già abilitato, viene cercato e collegato automaticamente l'ultimo telefono cellulare collegato.

Si possono abilitare al massimo 15 telefoni cellulari. Nell'elenco dei telefoni Bluetooth il telefono cellulare attualmente collegato viene contrassegnato da un punto •.

È possibile impostare la memorizzazione del PIN del telefono cellulare nel modulo telefono (▷ pagina 15).

Requisiti

È possibile abilitare e collegare il proprio telefono cellulare al modulo telefono se:

- il modulo è montato (▷ pagina 7) e attivato nel COMAND/nel sistema audio (▷ pagina 7)
- nel modulo telefono non è inserita alcuna SIM Card (▷ pagina 10)
- il telefono cellulare non possiede alcuna connessione Bluetooth® attiva con un altro apparecchio
- il telefono cellulare supporta il profilo Bluetooth® SAP (SIM Access Profile).

Controllo ed esecuzione di ulteriori impostazioni sul telefono cellulare, vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare:

- La funzione Bluetooth® deve essere attivata sul telefono cellulare; anche la visibilità per gli altri apparecchi deve essere attivata.
- Il profilo Bluetooth® SAP del telefono cellulare deve essere attivato.
- L'identificativo Bluetooth® del telefono cellulare deve essere noto.

Procedura per veicoli con variante A (COMAND Online)

Abilitazione del telefono cellulare

- ▶ Montare il modulo telefono (▷ pagina 7).
- ▶ Premere una o più volte il tasto **TEL** finché viene visualizzato il menu principale del telefono, quindi selezionare **Telefono**.
- ▶ Selezionare **Telefono/Collegare appar.** e confermare.
- ▶ Selezionare **Telefono SAP/Telefoni sul modulo MB SAP**.
- ▶ Selezionare **Aggiornare/Cercare telefoni**.

Oppure

- ▶ Selezionare **Cercare telefoni e Telefono SAP**.
- ▶ Selezionare **Avviare ricerca**.
Vengono visualizzati gli identificativi Bluetooth® dei telefoni cellulari nel campo di ricezione.
- ▶ Selezionare il telefono cellulare da abilitare.
Viene visualizzata la richiesta di immissione di un PIN di 16 cifre.
- ▶ Immettere un PIN di 16 cifre a piacere e confermare l'immissione.
- ▶ Quando richiesto, immettere e confermare nel telefono cellulare lo stesso PIN di 16 cifre entro 20 secondi.
- ▶ A seconda del telefono cellulare utilizzato la richiesta di connessione del modulo telefono deve essere confermata.
Al momento della richiesta di connessione del modulo telefono, il telefono cellulare deve essere impostato su „automatico“ / „abilitato“, vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare.
- ▶ Immettere e confermare nel COMAND Online/nel sistema audio il PIN della SIM Card.
In caso di abilitazione riuscita viene visualizzato il messaggio di conferma di avvenuta abilitazione del telefono cellulare.

Commutazione tra telefoni cellulari

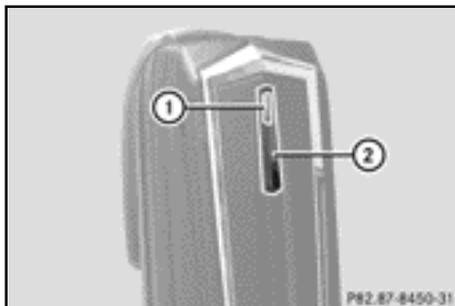
Se sono stati abilitati più telefoni cellulari sul modulo telefono, è possibile commutare tra i singoli telefoni cellulari.

- ▶ Terminare le chiamate.
- ▶ Nell'**Elenco apparecchi COMAND** alla voce **Telefoni del modulo MB SAP** selezionare il telefono cellulare desiderato.
Il telefono cellulare selezionato viene ricercato e collegato se si trova nel raggio d'azione del Bluetooth® e se il Bluetooth® è attivato.

- ▶ Confermare la richiesta di connessione del modulo telefono sul telefono cellulare (vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare).
- ▶ Se necessario, immettere e confermare nel COMAND il PIN della SIM Card.

Procedura per veicoli con variante del sistema B e C

- ▶ Montare il modulo telefono (▷ pagina 7).
- ▶ Richiamare il menu del telefono, vedi le istruzioni d'uso separate.
- ▶ Se presente: Selezionare la telefonia Comfort, vedi le istruzioni d'uso separate.



- ▶ Attendere l'accensione della spia di controllo ①.
- ▶ Premere il tasto ② per circa tre secondi.
Oppure
- ▶ Se è già collegato un telefono cellulare e il modulo telefono è già registrato in una rete di telefonia mobile:
Effettuare una chiamata al numero di telefono „0001“.
Se una connessione Bluetooth presente è stata scollegata mediante il tasto 2, il modulo telefono si connette nuovamente.
- ▶ Non appena la connessione Bluetooth® è disponibile, selezionare l'elenco delle chiamate dei numeri selezionati, vedi le istruzioni d'uso separate.

Procedura per veicoli con variante del sistema B

- ▶ Selezionare l'SMS „CONNECT PHONE“ e richiamare il mittente.
- Oppure
- ▶ Se viene visualizzato solo il numero di telefono dell'SMS ricevuto: Selezionare [Opzioni/Visualizzare testo](#) e richiamare il mittente.
Il modulo telefono effettua la ricerca di telefoni SAP.
 - ▶ Al termine della ricerca selezionare la funzione SMS.
 - ▶ Selezionare e aprire l'SMS del telefono cellulare da abilitare. Viene visualizzato il numero di telefono. Tale numero è contemporaneamente il PIN da 16 cifre.
 - ▶ Selezionare il PIN visualizzato, selezionare [Chiamare mittente](#) e confermare.
 - ▶ Entro 20 secondi dal momento in cui il sistema lo richiede, digitare sul telefono cellulare il codice PIN visualizzato, quindi confermare. In caso di abilitazione riuscita si attiva una melodia crescente.
 - ▶ A seconda del telefono cellulare utilizzato la richiesta di connessione del modulo telefono deve essere confermata.
Al momento della richiesta di connessione del modulo telefono, il telefono cellulare deve essere impostato su „automatico“/„abilitato“, vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare.
 - ▶ Se necessario, immettere e confermare nel COMAND il PIN della SIM Card.

Procedura per veicoli con variante del sistema C

- ▶ Nell'elenco delle chiamate selezionare la voce [CONNECT PHONE](#) e richiamare.
Il modulo telefono effettua la ricerca di telefoni SAP.
- ▶ Al termine della ricerca selezionare nuovamente l'elenco delle chiamate.
- ▶ Nell'elenco delle chiamate selezionare il numero del telefono cellulare da abilitare. Il numero visualizzato è contemporaneamente il PIN da 16 cifre.
Se sono stati trovati più di dieci telefoni cellulari, sfogliare l'elenco delle chiamate nella seguente sequenza:
 - ultime chiamate selezionate
 - chiamate perse
 - chiamate accettate
 Se il numero di telefono non viene visualizzato per intero, premere il tasto NUM sul sistema audio e passare al display multifunzione.
- ▶ Prendere nota del PIN a 16 cifre.
- ▶ Richiamare il numero di telefono visualizzato.
- ▶ Entro 20 secondi dal momento in cui il sistema lo richiede, digitare sul telefono cellulare il codice PIN visualizzato. In caso di abilitazione riuscita si attiva una melodia crescente.
- ▶ A seconda del telefono cellulare utilizzato la richiesta di connessione del modulo telefono deve essere confermata.
Al momento della richiesta di connessione del modulo telefono, il telefono cellulare deve essere impostato su „automatico“/„abilitato“, vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare.
- ▶ Se necessario, immettere e confermare nel COMAND il PIN della SIM Card.

Connessione del modulo telefono al telefono cellulare

La connessione Bluetooth® tra un telefono cellulare e il modulo telefono può essere stabilita solo se

- non è presente alcuna connessione Bluetooth® attiva tra il modulo telefono e un altro telefono cellulare
- non è presente alcuna connessione SAP o HFP Bluetooth® attiva tra il telefono cellulare e un altro apparecchio
- non è presente alcuna SIM Card nel modulo telefono.

Durante una connessione Bluetooth® attiva tra un telefono cellulare e un modulo telefono le funzioni del telefono possono essere utilizzate esclusivamente tramite il modulo telefono. Le funzioni del telefono sono temporaneamente disattivate sul telefono cellulare collegato.

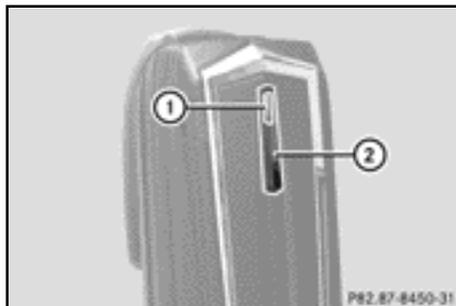
Creazione automatica del collegamento

Il COMAND/il sistema audio ricerca sempre l'ultimo telefono cellulare collegato.

In caso di PIN della SIM Card memorizzato (▷ pagina 15) il collegamento Bluetooth® viene avviato automaticamente.

Creazione manuale del collegamento

Se il collegamento tra modulo telefono e telefono cellulare è stato interrotto, è possibile avviare manualmente il collegamento a un telefono cellulare abilitato.



- ▶ Premere brevemente il tasto ②.

La spia di controllo ① lampeggia di colore blu. Sul display del COMAND/del sistema audio viene visualizzato un messaggio di conferma dell'attivazione del telefono.

Se non è possibile stabilire il collegamento con l'ultimo telefono cellulare collegato, viene ricercato il cellulare precedentemente collegato.

Connessione di un altro telefono cellulare abilitato

Procedura per veicoli con variante del sistema A (COMAND Online)

- ▶ Montare il modulo telefono (▷ pagina 7).
- ▶ Premere una o più volte il tasto finché viene visualizzato il menu principale del telefono, quindi selezionare [Telefono](#).
- ▶ Selezionare [Telefono/Collegare appar.](#) e confermare.
- ▶ Alla voce [Telefono SAP/Telefoni del modulo MB SAP](#) selezionare il telefono cellulare desiderato.
- ▶ A seconda del telefono cellulare utilizzato confermare la richiesta di connessione del modulo telefono.

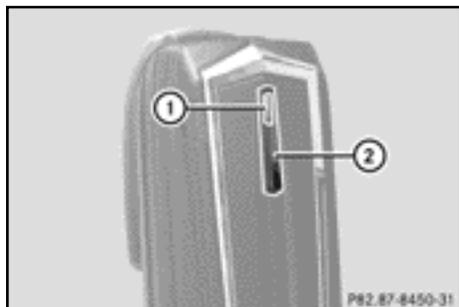
Al momento della richiesta di connessione del modulo telefono, il telefono cellulare deve essere impostato su „automatico“ / „abilitato“, vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare.

- ▶ Se necessario, immettere e confermare nel COMAND il PIN della SIM Card.

In caso di connessione riuscita viene visualizzato il messaggio di conferma di avvenuta connessione del telefono.

Procedura per veicoli con variante del sistema B

- ▶ Montare il modulo telefono (▷ pagina 7).



- ▶ Attendere l'accensione della spia di controllo ①.
 - ▶ Premere il tasto ② per circa tre secondi.
- Oppure
- ▶ Se è già collegato un telefono cellulare e il modulo è già registrato in una rete di telefonia mobile:
Effettuare una chiamata al numero di telefono „0001“.
 - ▶ Nel COMAND/nel sistema audio selezionare la funzione SMS, vedi le istruzioni d'uso separate.
 - ▶ Se viene visualizzato solo il numero di telefono dell'SMS ricevuto: Selezionare [Opzioni/Visualizzare testo](#) e richiamare il mittente.
 - ▶ Selezionare l'SMS con l'identificativo del telefono cellulare da collegare.
 - ▶ Richiamare il mittente.

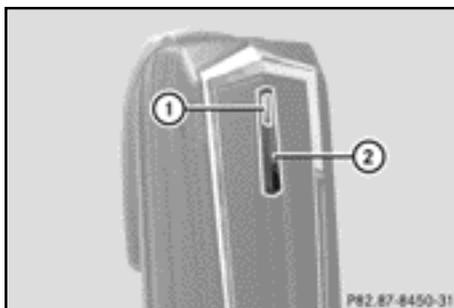
- ▶ A seconda del telefono cellulare utilizzato la richiesta di connessione del modulo telefono deve essere confermata.

Al momento della richiesta di connessione del modulo telefono, il telefono cellulare deve essere impostato su „automatico“/„abilitato“, vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare.

- ▶ Se necessario, immettere e confermare nel COMAND/nel sistema audio il PIN della SIM Card.

Procedura per veicoli con variante del sistema C

- ▶ Montare il modulo telefono (▷ pagina 7).



- ▶ Attendere l'accensione della spia di controllo ①.
 - ▶ Premere il tasto ② per circa tre secondi.
- Oppure
- ▶ Se è già collegato un telefono cellulare e il modulo è già registrato in una rete di telefonia mobile:
Effettuare una chiamata al numero di telefono „0001“.
 - ▶ Nel COMAND/nel sistema audio selezionare la funzione SMS, vedi le istruzioni d'uso separate.
 - ▶ Nell'elenco delle chiamate selezionare il numero del telefono cellulare da abilitare.

Se sono stati trovati più di dieci telefoni cellulari, sfogliare l'elenco delle chiamate nella seguente sequenza:

- ultime chiamate selezionate
- chiamate perse
- chiamate accettate
- ▶ Richiamare il numero di telefono selezionato.
- ▶ A seconda del telefono cellulare utilizzato la richiesta di connessione del modulo telefono deve essere confermata.
Al momento della richiesta di connessione del modulo telefono, il telefono cellulare deve essere impostato su „automatico“ / „abilitato“, vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare.
- ▶ Se necessario, immettere e confermare nel COMAND/nel sistema audio il PIN della SIM Card.

Utilizzo

Utilizzo come modem dati

È possibile utilizzare il modulo telefono come modem dati solo nei veicoli dotati del COMAND Online.

- ▶ Collegare il telefono cellulare al modulo telefono (▷ pagina 8).
- Oppure
- ▶ Inserire la SIM Card nel modulo telefono (▷ pagina 10).
 - ▶ Prima di eseguire il primo collegamento selezionare il gestore di rete nel COMAND Online, vedi le Istruzioni d'uso del COMAND Online. L'utilizzo come modem dati si attiva automaticamente.
 - ▶ Attivazione/disattivazione del roaming dei dati (▷ pagina 16).

Impostazioni del modulo telefono

Memorizzazione/cancellazione del PIN della SIM Card

Se il PIN della SIM Card è stato memorizzato nel modulo telefono, non è necessario immetterlo accedendovi nuovamente.

Nell'impostazione standard il PIN della SIM Card viene memorizzato.

Procedura per veicoli con variante del sistema A (COMAND Online)

- ▶ Premere una o più volte il tasto  finché viene visualizzato il menu principale del telefono, quindi selezionare Telefono.
- ▶ Selezionare Telefono/Collegare appar. e confermare.
- ▶ Alla voce Telefoni del modulo MB SAP selezionare il telefono cellulare desiderato.
- ▶ Selezionare il simbolo dell'elenco a destra accanto al messaggio.
- ▶ Nel campo Memorizzare PIN attivare (il PIN viene memorizzato) o disattivare (il PIN non viene memorizzato) il segno di spunta.

Procedura per veicoli con variante del sistema B e C

- ▶ Se necessario, collegare il telefono cellulare (▷ pagina 8).

Oppure

- ▶ Utilizzare il modulo telefono con SIM Card (▷ pagina 10).
- ▶ Assicurarsi che il modulo telefono sia registrato in una rete di telefonia mobile.
- ▶ Immettere il numero „00041“.
- ▶ Premere il tasto .

Il sistema memorizza il PIN della SIM Card.

Oppure

- ▶ Immettere il numero „00040“.
- ▶ Premere il tasto .

Il sistema cancella la memoria del PIN della SIM Card. Al successivo collegamento immettere il PIN della SIM Card.

Impostazione della suoneria

Avvertenze generali

È possibile scegliere una delle dieci suonerie a disposizione.

Procedura per veicoli con variante del sistema A (COMAND Online)

- ▶ Premere una o più volte il tasto  finché viene visualizzato il menu principale del telefono, quindi selezionare [Telefono](#).
- ▶ Selezionare [Telefono/Collegare appar.](#) e confermare.
- ▶ Nel menu [Telefoni del modulo MB SAP](#) selezionare il telefono cellulare desiderato.
- ▶ Selezionare il simbolo dell'elenco a destra accanto al messaggio.
- ▶ Selezionare [Suonerie](#).
- ▶ Selezionare una suoneria dall'elenco di selezione.

La suoneria selezionata viene riprodotta.

- ▶ Per memorizzare e interrompere premere il tasto Indietro .

Procedura per veicoli con variante del sistema B e C

- ▶ Se necessario, collegare il telefono cellulare (▷ pagina 8).

Oppure

- ▶ Utilizzo del modulo telefono con SIM Card (▷ pagina 10).
- ▶ Assicurarsi che il modulo telefono sia registrato in una rete di telefonia mobile.
- ▶ Immettere il numero „0005“ e confermare con il tasto .
- ▶ Con i tasti da  a  selezionare una suoneria per il modulo telefono.
- ▶ Con il tasto  confermare la suoneria selezionata.

Impostazioni tramite la tastiera del COMAND/del sistema audio

- ▶ Se necessario, collegare il telefono cellulare (▷ pagina 8).

Oppure

- ▶ Utilizzo del modulo telefono con SIM Card (▷ pagina 10).
- ▶ Premere una o più volte il tasto  finché viene visualizzato il menu principale del telefono, quindi selezionare [Telefono](#).
- ▶ Immettere il numero corrispondente, vedi la seguente tabella.
- ▶ Confermare con il tasto .

	Attivazione	Disattivazione	Impostazione standard
Trasmissione del numero di telefono	00031	00030	
Roaming dei dati Ricezione e invio di dati tramite il modulo telefono all'estero.	00061	00060	disattivato
Limitazione del gestore di rete Il modulo telefono non effettua la selezione nelle reti estere.	00071	00070	disattivata
Oscuramento automatico della spia di controllo La spia di controllo viene oscurata in assenza di interventi attivi da parte dell'utente (pressione dei tasti ecc.).		00082	
Modifica automatica della luminosità della spia di controllo		00083	
Ulteriore download degli SMS dalla memoria del telefono	00081	00080	
Cancellazione degli elenchi delle chiamate Gli elenchi delle chiamate memorizzati nel modulo telefono vengono azzerati. Gli elenchi delle chiamate del telefono cellulare collegato non vengono cancellati.		0002	

Trasferimento della rubrica telefonica

Per poter utilizzare la rubrica telefonica del telefono cellulare tramite il COMAND/il sistema audio, è necessario trasmetterla con il modulo telefono.

Il trasferimento dei dati può durare fino a 10 minuti.

Il trasferimento avviene automaticamente in seguito alla connessione automatica di un Bluetooth®.

- ▶ **Se il trasferimento della rubrica telefonica non viene avviato automaticamente:** Selezionare il telefono nel COMAND/nel sistema audio.
- ▶ Selezionare **Importare contatti**.
- ▶ Selezionare **Dal telefono**.

Se il telefono cellulare supporta il profilo PBAP (Phone Book Access Profile), il sistema carica preferibilmente le voci della rubrica telefonica presenti nella memoria del telefono. Se nella memoria del telefono non sono memorizzate voci, vengono caricate le voci della rubrica telefonica della SIM Card.

Tasti di selezione rapida

Tasti di selezione rapida per la casella vocale

Tasto di selezione rapida nella variante del sistema A (COMAND Online)

È possibile definire numeri a piacere come tasto di selezione rapida, vedi le Istruzioni d'uso del COMAND Online/del sistema audio.

Tasto di selezione rapida nella variante del sistema B e C)

È possibile assegnare il tasto  come tasto di selezione rapida per la casella vocale.

- ▶ **Definizione del tasto di selezione rapida:** Creazione della seguente voce nella rubrica del telefono cellulare (vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare):

Nome: MAILBOX

Numero di telefono: Numero della casella vocale.

- ▶ Trasmettere la rubrica telefonica del telefono cellulare al COMAND/al sistema audio (▷ pagina 18).

SMS (messaggi)

Informazioni generali

È possibile ricevere, inviare¹ e cancellare SMS.

Sulla SIM Card può essere memorizzato un numero limitato di SMS. Se la memoria è piena, è necessario cancellare SMS prima di poterne ricevere di nuovi.

Requisito

Il modulo telefono è collegato al telefono cellulare (▷ pagina 8) oppure viene utilizzato in modalità SIM Card (▷ pagina 10).

Caratteristiche specifiche della variante del sistema A (COMAND Online)

- Il profilo Bluetooth® SAP consente solo l'accesso alla memoria degli SMS della SIM Card.
- Il profilo Bluetooth® SAP memorizza gli SMS in arrivo sulla SIM Card.
- A seconda del telefono cellulare tali SMS non sono direttamente visualizzabili. Selezione di SMS, vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare.
- Se il telefono cellulare supporta il profilo Bluetooth® MAP (Message Access Profile), il modulo telefono scarica gli SMS del telefono. Se la funzione è attivata nel COMAND Online, gli SMS vengono trasmessi.
- Gli SMS memorizzati sulla SIM Card sono contrassegnati dal prefisso „SIM:“.
- Gli SMS della SIM Card possono essere cancellati tramite il COMAND Online, vedi le Istruzioni d'uso del COMAND Online.

¹ Non disponibile in tutte le varianti del sistema.

Caratteristiche specifiche della variante del sistema B e C

- Gli SMS vengono scaricati solo dalla SIM Card del telefono cellulare e memorizzati nel modulo telefono.

Disconnessione del modulo telefono dal telefono cellulare

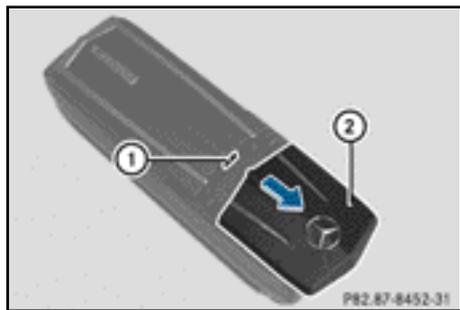
Disconnessione automatica

All'allontanamento dal campo di ricezione, la connessione Bluetooth® tra il telefono cellulare e il modulo telefono viene interrotta automaticamente.

Disconnessione manuale

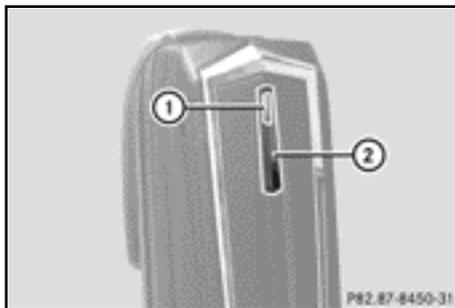
- ▶ Interrompere la connessione Bluetooth® sul telefono cellulare, vedi le istruzioni d'uso del telefono cellulare.
- ❗ È possibile ripristinare la connessione Bluetooth® dopo l'interruzione manuale (▷ pagina 8).

Caricamento del telefono cellulare



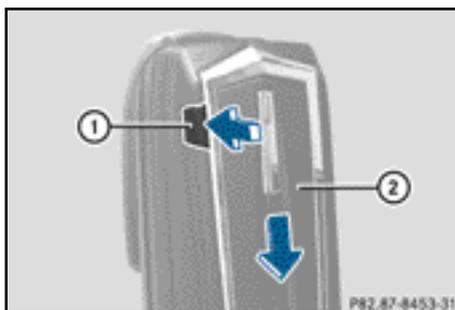
- ▶ Spingere il coperchio (2) del modulo telefono nella direzione indicata dalla freccia e rimuoverlo.
- ▶ Collegare il telefono cellulare alla presa USB (1) mediante un cavo dati USB.

Azzeramento del modulo telefono



- ▶ Tenere premuto il tasto (2).
- ▶ Non appena la spia di controllo (1) lampeggia di colore arancione, rilasciare il tasto (2).
La spia di controllo (1) lampeggia di colore giallo-rosso.
- ▶ Premere nuovamente il tasto (2).
Il modulo telefono viene resettato alle impostazioni di fabbrica. Tutte le impostazioni vengono cancellate.

Smontaggio del modulo telefono



- ▶ Premere il pulsante di sbloccaggio (1).
- ▶ Spingere il modulo telefono (2) nella direzione indicata dalla freccia e rimuoverlo.

Disattivazione del modulo telefono

Disattivare il modulo telefono nel COMAND quando non viene più utilizzato.

Il modulo telefono può e deve essere disattivato solo se nel veicolo è presente la variante del sistema A.

- ▶ Smontare il modulo telefono (▷ pagina 19).
- ▶ Premere una o più volte il tasto **TEL** finché viene visualizzato il menu principale del telefono, quindi selezionare **Telefono**.
- ▶ Selezionare la voce **Collegare appar..**. Se il veicolo è dotato di Telefonia MB Business, è possibile selezionare il modulo tra **Telefono COMAND** o **Telefono Business**.
- ▶ In base al collegamento attuale del modulo telefono selezionare **Telefono COMAND** o **Telefono Business**.

- ▶ Selezionare il menu **Telefoni del modulo MB SAP**.
- ▶ Selezionare il simbolo dell'elenco a destra accanto all'indicazione **Attivare modulo MB SAP**.
- ▶ Per disattivare il modulo telefono selezionare **Disconnettere modulo MB SAP** e confermare con **Si**.
Il modulo è disattivato.

Dichiarazione di conformità

I componenti radio del modulo telefono con Bluetooth® (profilo SAP) sono conformi ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni in vigore della Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è riportato nella seguente pagina.

Ulteriori informazioni sono reperibili presso un qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz.

Panoramica delle frequenze

Gamma di frequenza	Tecnologia	Potenza di trasmissione
Banda 1 (1920 MHz - 1980 MHz)	Frequenza di telefonia mobile UMTS/WCDMA/3G	≤ 23 dBm/200 mW
Banda 8 (880 MHz - 915 MHz)	Frequenza di telefonia mobile UMTS/WCDMA/3G	≤ 23 dBm/200 mW
GSM850 (824 MHz - 849 MHz)	Frequenza di telefonia mobile GSM/2G	≤ 33 dBm/2 W
GSM900 (876 MHz - 915 MHz)	Frequenza di telefonia mobile GSM/2G	≤ 33 dBm/2 W
GSM1800 (1710 MHz - 1785 MHz)	Frequenza di telefonia mobile GSM/2G	≤ 30 dBm/1 W
GSM1900 (1850 MHz - 1910 MHz)	Frequenza di telefonia mobile GSM/2G	≤ 30 dBm/1 W
ISM 2.4 GHz	Bluetooth®	≤ 3 dBm/2 mW